1334

Biblioteca Nacional Sección Periódicos
Mexico 564
Buenos

Año XXI CHOELE-CHOEL (Rio Negro Rep. Argentina) Sábado 2 de Noviembre de 1946 Número 1258

CORREO ARGENTINO CHOELE CHOEL RIO NEGRO | TARIFA REDUCIDA Concesión No. 348

EL MENTOR

APARECE LOS SABADOS POR SU IMPRENTA TIENE EDITOR RESPONSABLE

Periódico Independiente — Defensor de los Intereses de la Región — Fundado el 4 de Febrero de 1922

Terreno para la Escuela

La escuela local Nº 10 viene funcionando desde hace aproximadamente treinta años en el actual edificio que es propiedad del Consejo Nacional de Educación.

Dicho edificio, con excepción de la ampliación de dos salones con galería, construidos hace doce años ya no reúne las condiciones que exige la enseñanza, es decir, aulas amplias, y demás dependencias apropiadas y de material de primera calidad.

Su terreno, dado la afluencia halagadora de niños de ambos sexos, resulta de un buen tiempo aquí, absolutamente reducido pues la superficie de sus patios no guarda armonía con la expansión que reclama el alumnado en las horas de recreo y demás actividades que complementan su enseñanza primaria.

Tales deficiencias mas se agudizan con el andar de los años, fallas muy bien conocidas del Consejo Nacional, ya que, no dudamos, los inspectores que periódicamente la visitan informan minuciosamente de las mismas.

La generalidad de los pueblos del territorio de Río Negro al igual que los demás territorios— así lo comprobamos por la prensa de los mismos—, han tenido siempre muy presente los problemas, los grandes y sagrados problemas que conciernen a la escuela primaria: bregando con tesón y altura por mejores edificios, la dotación de sus elementos primordiales para su eficaz acción educadora, y la creación de muchas escuelas más en los parajes en que abundan los niños argentinos en condiciones lamentables especialmente la del analfabetismo, lacra que por todos los medios los gobiernos bien inspirados deben extirpar.

Con sincera satisfacción aplaudimos la altruista iniciativa de los señores Roberto D'Amico, gerente del Banco de la Nación Argentina, Natividad Remolins, Comisionado Municipal Interino y Felipe Julio Domenech, Presidente de la Comisión de Riego de la Isla de Choele-Choel; quienes oportunamente, según ya informamos, iniciaron gestiones ante los señores Isidoro y Zelman Muñoz Perez dueños de la manzana Nº. 25 situada en este pueblo, con el loable propósito de obtener su donación o venta para que sea levantado en ella el nuevo edificio destinado a esta escuela. Los señores Muñoz Perez han respondido a esas gestiones donando la manzana referida siempre que se le de el destino para que se ha solicitado.

Digno de la más profunda ponderación resulta el gesto de los señores Muñoz, cuyo aporte tiene el alto significado de personas cultas y amantes del perfeccionamiento espiritual de la Patria.

Tiene la palabra el Honorable Consejo Nacional de Educación.

MINISTERIO DEL INTERIOR

DIRECCION DE CORREOS

(DIVISIÓN DE TRANPORTE)

AVISO DE LICITACION

Llámase a licitación privada que tendrá lugar el dia 9 de noviembre de 1946 para contratar la ejecución del servicio de transporte de correspondencia entre Choele Choel y Colonia Josefa (Dto. 22º).

Por el pliego de condiciones y demás datos, ocurrir a la Cabecera del Distrito 22º (Neuquen) o a las oficinas precitadas.

Ramòn Bianco
Director de Correos

Sanatorio "Choele Choel"

DE LOS DRES: NÉCTAR A BARRERA
SALOMÓN MUTCHINICK
FERNANDO M. ROCHA

CLINICA QUIRURGICA — CLINICA MEDICA
MATERNIDAD — RAYOS X — DIATERMIA
RAYOS ULTRAVIOLETAS — ELECTRO COAGULACION
LABORATORIO — SERVICIO DE URGENCIA
MEDICO INTERNO

Será habilitado proximamente

Choele-Choel (Rio Negro) — Telefono Nro 12

Sobre creaciòn de un nuevo Juzgado Letrado

Organos periodísticos de General Roca han comentado últimamente el proyecto del P. E. sobre creación de un nuevo Juzgado Letrado en Rio Negro al que se le asignaría asiento en San Carlos de Bariloche.

Juzgan inadecuado tal asiento é indican que debe ubicarse un nuevo Juzgado en General Roca, abonando su opinión en el excesivo trabajo que soporta el Juzgado local como así que se le restaría considerablemente movimiento al Juzgado con asiento en Viedma.

Indudablemente, hay que reconocer que el Juzgado Letrado con asiento en General Roca soporta un exceso de labor debido a la importancia de su jurisdicción; lo que no ocurre con el igual de Viedma cuya zona, especialmente en el órden Civil, no significa en modo alguno recargo de tareas para el mismo.

Sin embargo, creemos que no es Roca el lugar indicado para el asiento de un nuevo Juzgado Letrado, ya que los inconvenientes de traslados de personas, tanto en el órden Criminal como en el Civil, movilizaría una amplia zona que abarca desde el Departamento Pichi-Mahuída (Rio Colorado), hasta el departamento El Cuy que llega casi a las vías de los FF. CC. del Estado, líneas a Bariloche.

Sin desear pecar de localistas y contemplando las reales necesidades de toda esta zona, estimamos que el lugar ideal para asiento de un nuevo Juzgado Letrado sería precisamente Choele-Choel que lo pondría equidistante de la zona que se le asignara y que podría abarcar los departamentos Conesa, Pichi-Mahuida y Avellaneda.

Si bien es cierto que el juzgado Letrado de Viedma tiene a su cargo una amplisima zona, no hay que juzgar por los kilometros cuadrados de jurisdicción sino por la importancia en lo que respecta a poblaciones, industrias, comercio, etc. que traen aparejadas todas las cuestiones que un Juzgado Letrado debe resolver en cualquiera de sus fueros.

El progreso en sus múltiples manifestaciones, no debe significar privilegio para zona o población determinada. Debe llegar a cubrir las necesidades allí donde éstas se ponen más de manifiesto y nó servir intereses de pocos, en perjuicio de muchos.

Dr. ADOLFO FEDERICO NIELSEN
ABOGADO
APODERADO DEL BANCO DE LA NACIÓN ARGENTINA
MAIPU 646 TELEFONO 202
GENERAL ROCA

ESTUDIO JURIDICO
ABOGADO
Dr. JUSTO EPIFANIO
Apoderado de la Municipalidad de Choele Choel
Chacabuco 550 General Roca Rio Negro

DR SALOMON MUTCHINICK
MEDICO CIRUJANO
CHOELE-CHOEL TELEFONO Nº 12 F. C. SUD

Informaciones de la Agronomìa Nacional

TRATAMIENTO DE LOS VIÑEDOS HELADOS

La fuerte helada del 19 de octubre ppdo. que afectó en mayor o menor grado a la casi totalidad de los viñedos de la zona, es motivo de numerosas consultas; ante estas, la desorientación y pasividad de muchos viticultores, a pesar de los consejos impartidos, creemos oportuno recordar las conclusiones y recomendaciones a que arriba el señor Francisco M. Croce en su interesante trabajo titulado: "Poda de los viñedos helados" y que aconsejamos seguir en todos los viñedos afectados por esta emergencia, por ser ello el resultado de estudios é investigaciones realizadas en viñedos afectados por causas similares:

1º.— Inmediatamente de producida la helada y comprobada la intensidad de los daños, debe procederse a practicar la poda a fin de que la planta pueda restablecer su equilibrio y que los futuros sarmientos tengan tiempo para leñificar, madurar sus frutos en el caso de que el hábito de fractificación de la variedad tratada produzca fruto.

2º.— En el caso de que la yema principal del botón haya sido destruida cuándo solo tenía unos pocos centímetros de desarrollo, no conviene hacer ningún tratamiento, porque al desaparecer aquél, obliga a desarrollarse una de las secundarias que reemplazará a la destruida.

3º.— Cuándo el brote principal ha sido afectado teniendo varios centímetros de largo, debe podarse sobre su base, teniendo cuidado de no dañar la yema secundaria del botón que le dió origen.

4º.— Cuando los brotes afectados están bastante desarrollados y las yemas secundarias han perdido su vitalidad, conviene podar sobre las yemas inferiores del cargador o pitón por ser las últimas en desarrollarse.

5º.— Cuando sólo ha sido destruida la extremidad de los brotes, no conviene podarla, puesto que la helada actúa en estos casos como un simple pellizco.

6º.— Cuando los brotes han sido destruídos hasta las inflorescencias deben podarse sobre la parte sana.

7º.— Si el sarmiento o la madera de mayor edad ha sido dañada, debe podarse sobre la parte sana para obligar a la planta a desarrollar las yemas adventicias, de las cuales se seleccionan los brotes más convenientes.

8º.— En cuanto al número de yemas que conviene dejar, debe ser por lo menos igual al número de brotes que tenía la planta antes de producirse el accidente.

9º.— Dede practicarse la poda en verde de verano, dejando solamente los brotes necesarios y suprimiendo todos los inútiles.

10º.— Deberá prodigársele los mismos cuidados naturales que a los viñedos no afectados, tales como araduras, riegos, envolturas, lucha contra las enfermedades, etc.

ESTER CRESTO
— PARTERA —
EMBARAZOS - PARTOS
CASOS URGENTES
Choele Choel - Telefono Nº. 41

Ciudadanos de la Clase 1926

Se hace saber a los ciudadanos de la Clase 1926, sorteados el 1º. de octubre ppdo., pertenecientes al DISTRITO MILITAR Nº. 66, que deseen ser incorporados en cualquiera de las Unidades que habitualmente provee personal esta Jefatura, que deberán remitir la solicitud correspondiente antes del 1º. de enero próximo, dirigidas al SEÑOR JEFE DEL DISTRITO MILITAR Nº. 66, con asiento en Calle Villegas Nro. 26— CARMEN DE PATAGONES (Pcia. de Buenos Aires).

(Continúa en la 3ra. página)

ALEJANDRO ABACA
Y
RAUL OSVALDO ABACA
ESCRIBANOS
Registros en Choele-Choel y Luis Beltrán
Oficina en Choele-Choel
Teléfono No. 4
Choele-Choel • Rio Negro

"CHOELE-CHOEL" COMO PROBLEMA LINGÜISTICO O FILOLOGICO

(Conferencia pronunciada por el Señor Francisco Iglesias en la Biblioteca Popular "Dr Nicolás Avellaneda" el dia 20 de Octubre de 1946)

Señoras y Señores:

Una vez más he sido honrado con la designación para ocupar esta Tribuna en el acto cultural que la Biblioteca Popular Dr. Nicolás Avellaneda cumple hoy asociándose al homenaje al bien llamado Maestro de América D. Domingo Faustino Sarmiento.

Voy esta vez a correr una aventura por terreno ajeno, sin pretensión de sentar normas ni menos imponer conceptos. Es la aventura de un "dilettante" que siente afición a la lectura y observación de lo realmente autóctono. Es así que estos ligeros apuntes solo tienden a fundamentar una opinión puramente personal y digna de tolerancia por su intención inofensiva.

Con mucha frecuencia y aún mayor despreocupación, oimos vocablos indígenas sin realmente tomarnos el menor trabajo en profundizar su significado y menos aún la corrección de su escritura. Nos hallamos a menudo con corruptelas hasta cierto punto caprichosas en la etimología y en la fonética de voces indígenas y si bien es cierto que esa fonética es muy difícil en ciertas voces, debemos reconocer por desgracia y digo por desgracia para los propios idiomas indígenas que, la despreocupación por un lado y la costumbre por otro, han permitido la desvirtualización casi total de palabras con cierta eufonía para convertirlas en sonidos agudizados inexistentes entre los idiomas autóctonos del Sur.

Hay que reconocer, en favor de la tolerancia de determinados barbarismos, la influencia o mezcla de esos idiomas tales el araucano, el Tehuelche y el Pampa, primitivos pobladores de esta inmensa Patagonia y Provincia de Buenos Aires y la nacionalidad extrangera de muchos de los primeros exploradores que pronunciaban los toponímicos como sus oídos los captaban y de esa pronunciación surgían las palabras escritas.

Precisamente a uno de esos toponímicos deseo referirme en estos apuntes. Unicamente a él ya que es donde vivimos: Choele-Choel. Con respecto a ello, mucho se ha escrito y debatido para tratar de resolver el misterio que encierran estas dos palabras y es así, que diversos tratadistas, escritores, exploradores y desaprensivos historiadores, pretenden dar visos de leyenda al toponímico en cuestión y por ello vemos desfilar denominaciones como Choe-Chel, Chollow-Chel, Choelle-Choell, Choele Choele, Choelechel, Chueleetchel, Chol-Chol, Chtuele-Chtuel, Coele-chel, Cheda-chel, Chel-chel y así muchos más sin rumbo ni base fija. Se ha dado cierto carácter legal al actual de Choele-Choel aceptado como definitivo.

Lo que no se discute es la procedencia indígena de este denominativo. A través de la profusa bibliografía existente, que trata de los territorios del sur y de las lenguas indígenas, se hace aparecer el actual Choele Choel como originario de las lenguas araucana, Chteuelche o pampa. Se preten de también en forma caprichosa, ya que no se fundamenta en realidad, buscar interpretaciones como "ruidos extraños" "muchos ruidos", "parajes del fantasma", "espantajo" y otros librados a la fantasía de personas que en ningún momento se han preocupado en cumplir análisis efectivos de voces autóctonas.

Viajeros con Hunziker, Cardiel, Falkner, Villarino, Olaocoaga, Biedma Azara, Undiano, Cabrera y otros; no han podido ponerse de acuerdo, no solo en la forma correcta de escribir este toponímico sino aún en su fonética é interpretación.

Uno de los más eruditos escritores de lenguas indígenas, el señor Lehman Nitzche, asigna a este bocablo procedencia "het" o lo mismo sea "genaken", por afinidad rama tahelche.

También se le acopla origen araucano por su terminal "che" que significaría gente en dicho idioma, aunque en realidad, en todas las acepciones o traducciones el "che" esta adicionado con una "l" final que impone el "chel". Por otra parte, mucho antes que las tribus araucanas, originarias de Chile, sentaran sus reales a este lado de los Andes, ya era conocido el "Choeleetchel" o más bien "tchueleechuel" o "tchueleetchu". Precisamente en la interpolación gramatical del "het" de esta última denominación, afirma Lehmann Nitzche el origen "het" o genaken, que resultaría lo mismo que tehuelche meridional.

No obstante la afirmación de este escritor, ni en los términos de bocabularios ni en fonética tehuelche sur. ge nada que permite corroborar la teoría expuesta. Desde Pigaffeta, compañero de Magallanes que fesidió entre los tehuelches, ni en lo más moderno que se conoce (Biedma, Muzters y Lista) no se halla ningún bocablo que signifique antecedente para ello.

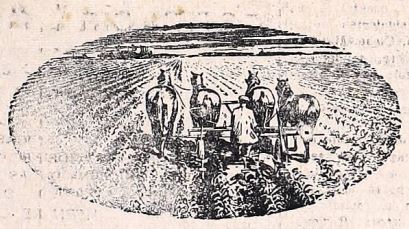
Las múltiples alteraciones sufridas por el toponimico en cuestión, motivadas en la mayoría de los casos en dificultades fonéticas, dan a ello un aspecto de problema lingüístico y filológico.

Los únicos que realmente se ocuparon firmemente en el estudio de las lenguas indígenas viviendo entre estos, fueron los misioneros jesuitas y salesianos aunque en muchos casos y podemos agregar a ellos el presente, poco o nada podían hacer en las tribus nómades, tan reacias a ser reducidas y que vivían sin establecimiento fijo.

Consideremos la ubicación de las distintas tribus que en clanes pululaban por el desierto pero siempre dentro de límites determinados según su raza.

(Continúa en el proximo número)

Cultivando para la humanidad...



Cuando la tierra es cultivada, y el cultivo florece y madura, y sólo espera la última tarea para que su fruto salga de su seno y se distribuya por todo el país y llegue hasta otros lejanos pueblos en donde hay escasez de alimentos, nosotros, los Comerciantes Mc Cormick - Deering International, sentimos la misma alegría del agricultor que hizo posible este milagro, para grandeza de la patria y ayuda para hombres, mujeres y niños que tienen hambre, más allá de nuestra frontera. Es que entonces vemos cómo nuestra colaboración, amplia, amistosa, ha contribuido eficazmente al éxito de nuestros amigos los agricultores que cultivan la tierra con patriótica dedicación y con un sentido humanitario, para que su labor sea de beneficio universal

INTERNATIONAL HARVESTER

SIMBOLO DE CALIDAD Y SERVICIO

QUEIPO, FERNANDEZ & CIA.

Comerciante Reconocido

Mc CORMICK - DEERING

INTERNATIONAL

CHOELE - CHOEL **F. C. S.**

Edicto Judicial

Por disposición de S. S. el Señor Juez Letrado Subrogante de General Roca, Dr. Manuel R. Bustos Fierro, se cita, llama y emplaza por el término de TREINTA DIAS a los herederos y acreedores de don **ANUEL PEREZ**, bajo apercibimiento.

eneral Roca, Septiembre 24 de 1946.

uis G. Martinez
Escribano secretario

TERRITORIOS NACIONALES
ESTUDIO POLÍTICO ECONÓMICO
Por José Enrique Gadano
editado por V. Abeledo — Lavalle 328 — Bs. Aires m$n 5,00 - Pídalo por intermedio de su librero

Edicto Judicial

Por disposición de S. S. el señor Juez Letrado Subrogante, de General Roca, Río Negro doctor Manuel Bustos Fierro se cita, llama y emplaza por el término de Treinta Días contados desde la primera publicación del presente, a todos los que se consideren con derecho a los bienes dejados por fallecimiento de don RISTO BAL RALINQUEO ó RANINQUEO, ya sean como herederos ò acreedores, para que, dentro de dicho término comparezcan por ante su Juzgado y Secretaría del autorizante a deducir sus acciones bajo apercibimiento de lo que hubiere lugar por derecho.

Secretaría, Octubre 3 de 1946.

Luis G Martinez
Escribano Secretario

SE VENDE:

por cesación de negocio

Todas las Maquinarias, herramientas, útiles del taller de Herrería y Carpintería Mecanica
y la Empresa de Servicio Fúnebre

Se vende junto o por separado
TRATAR CON SU DUEÑO
Gregorio Garcia Miguel
— CHOELE CHOEL —

Farmacia "PERALTA"
— DE —
CARLOS D. PERALTA

Especialidad en recetas mèdicas

PERFUMERIA FINA

Telefono Nº. 37 Choele-Choel F. C. Sud

Secretaría de Industria y Comercio

DIRECCION DE LA PROPIEDAD INDUSTRIAL

MARCAS SOLICITADAS

Esta publicación se efectúa en virtud del Art. 20 y para los efectos del Art. 21 de la ley 3975, durante cinco días consecutivos.

ACTA Nº. 285.453

"COLMENAR LOS ALAMOS"

Octubre 15 de 1946.— JUAN ROSAUER — Para distinguir: Substancias alimenticias ó empleadas ingredientes en la alimentación, de la Clase 22.

ACTA Nº. 285.454

"VIVERO LOS ALAMOS"

Octubre 15 de 1946.— JUAN ROSAUER.— Para distinguir: Productos de la agricultura, horticultura, floricultura, y arboricultura, no comprendidos en otras clases— animales vivos y los análogos de todo ello, de la clase 24.

Sociales

Ecos de la visita del Obispo Diocesano

Realizó el Ilmo. Obispo de la Patagonia Mons. Dr. Nicolás Esandi su visita pastoral a nuestro pueblo el día 29 de octubre ppdo., oficiando una misa en la Capilla local; después de la misa las Hijas de María ofrecieron un chocolate en honor del Sr. Obispo, participando del mismo un grupo de señoras, señoritas y niños. Luego el prelado administró la confirmación a un grupo de niños.

A las 12 horas el Sr. Roberto D'Amico y señora Ana María Bassetti obsequiaron en su residencia un vermouth al Sr. Obispo, asistiendo también un núcleo de amistades. En la pensión Carccioffi fué servido un almuerzo en honor del prelado, ofrecido por autoridades y vecinos.

Primero en la Capilla y también al finalizar el almuerzo, Monseñor Esandi habló a los concurrentes. Fueron sus palabras para expresar el afecto especial que siente por Choele-Choel y la zona; los propósitos de traer un sacerdote cuando la población haga construir la iglesia; también sus propósitos de instalar en Choele-Choel un hogar para ancianos, atendido por hermanas de caridad, loable iniciativa que los pobladores en general deben secundar; exhortó finalmente a los vecinos a mantenerse siempre unidos para mejor contribuir al progreso colectivo y al bienestar común; que reine la concordia en el vecindario porque son los habitantes los que con su esfuerzo diario labran el progreso de cada pueblo, que es en conjunto el progreso de la Patria.

Las bondadosas y fraternales palabras de Monseñor Esandi deben ser recogidas por nuestras convecinos, sin distinción de credos; que nada ni nadie pueda dividirlos; y a los que con fines personales u otros propósitos, pueden llegar a sembrar discordia en nuestra población y en la zona en general, los vecinos unidos deben oponer una valla invensible en defensa del progreso de la zona que solamente ellos han construido y de la felicidad y armonía de la comunidad, que nadie tiene el derecho de destruir.

Compromiso

El 27 de octubre formalizaron su compromiso matrimonial la señorita Angela Carenas y el Sr. Juan Righetti en una reunión de carácter intimo realizada en casa de los padres de la novia.

Nacimiento

Los esposos Vila—Yunes han recibido el 30 de octubre su primera hijita a la que inscribieron con los nombres de Griselda Beatriz.

Viajeros

—Para y de Buenos Aires el señor Zuain Zuain y señora.
—Bara Bahía Blanca enfermo el Sr. José Conde acompañado de su hermano Sr. Sergio Conde.
—Para Buenos Aires el Sr. Francisco Iglesias (hijo).
—Para Buenos Aires el R. P. Domingo Anselmo.
—De y para Bahía Blanca el señor Juan A. Santos.
—De Bahía Blanca la Srta. María Amalia Carloti
—De Bahía Blanca el Sr. José Zabala, su señora é hijta.
—Para Buenos Aires la Srta. Esther Atala.
—De Cipolletti la señora Irene Toschi de Rosauer con sus hijitos.
—Para Krabbé el señor Nicolás Benassi.

De Lamarque

Visita pastoral

El jueves 31 de Octubre en la Capilla de María Auxiliadora, el señor Obispo Diocesano, Monseñor Nicolás Esandi, rezó la misa a las 9 horas, tomando la primera comunión un regular número de niños, comulgando tambien muchos asistentes,

Al terminar la misa el señor Obispo habló á la concurrencia que llenaba totalmente la Capilla.

Acto seguido, en el Hotel Muanna la Archicofradía de María Auxiliadora, a la que se adhirió la Comisión de Fomento de Lamarque, ofreció un vino de honor al Sr. Obispo, autoridades y vecinos, sirviéndose al mismo tiempo un chocolate a los comulgantes.

Con sentidas frases ofreció la demostración la Presidenta de la Archicofradía, Sra. Cándida C. de Mullally, agradeciendo Monseñor Esandi.

Se deslizó la reunión en un ambiente de amable cordialidad, y al final visiblemente satisfecho el Prelado, pronunció un extenso discurso.

La niñita de Seleme le entregó un ramo de flores en nombre de todos los niños de Lamarque, retirándose el Sr. Obispo a la casa salesiana de Luis Beltrán.

Ciudadanos de la Clase 1926

(Viene de la 1ra. página)

En dichas solicitudes los interesados deberán dejar constancia, en forma clara los siguientes datos: Nombre y Apellido, Clase, Matrícula, Oficina Enroladora, de ser posible el número de sorteo que les ha tocado en suerte é indicación de la Unidad en que deseen ser incorporados.

Solo por causas debidamente justificadas y que en cada caso serán comprobadas por las autoridades correspondientes, podrá solicitarse destino a Unidades con asiento en jurisdicciones de otras Regiones Militares.

El Jefe de Distrito Militar Nº. 66

Consorcio Caminero No. 193

LAMARQUE (Rio Negro)

Se hace saber a los propietarios de chacras y pobladores de la zona de Lamarque, que este Consorcio Caminero tiene abierto el registro de inscripción de socios, en la sede de la Comisión de Fomento local, donde pueden concurrir los interesados a inscribirse.

Lamarque, Octubre 8 de 1946.

Manuel Zón — Secretario
Juan P. Pedranti — Presidente

FELIPE J. DOMENECH
Martillero Público Nacional

VENTAS en REMATE y PARTICULARMENTE de:
CAMPOS— CASAS — TERRENOS — HACIENDA — ARRENDAMIENTOS — TASACIONES — ADMINISTRACION DE PROPIEDADES Y CAMPOS

Escritorio en la Escribanía Abaca — Choele Choel

Sastreria Matoso

ANEXO: ARTICULOS PARA HOMBRES

AL LADO BANCO NACIÓN ARGENTINA

AVENIDA SAN MARTIN — CHOELE CHOEL

Farmacia LAMARQUE

D E

R. ARGENTINO GONZALEZ

IDÓNEO EN FARMACIA DIRECTOR TÉCNICO

RENOVADA EN DROGAS Y ESPECIFICOS
ESMERADA CONFECCION DE RECETAS - SURTIDO DE VACUNAS SUEROS - PENICILINA DE LAS MEJORES MARCAS Y ACTIVIDADES - ARTÍCULOS DE TOCADOR Y PERFUMERIA DE CALIDAD

Teléfono No. 7

Lamarque —(o)— Rio Negro

Peluqueria PAISA

Cesar D'Angelis

Potografías para Libretas de Enrolamiento
REVELACIONES EN EL DIA
(Frente al "Hotel Argentino")
Choele Choel

AUTO DE ALQUILER

Viajes a cualquier distancia, a precios económicos

EMILIO BRIGUGLIO

Alquilo: Un Salón chico y cocina

Teléfono 43 — Choele Choel

PELUQUERIA PARA DAMAS

Atendida por su dueña

Sra. EMMA M de REAL

Casa del Sr. Tomás Boland

Teléfono 27 — Choele Choel

LA FLOR DEL CAMPO

RAMOS GENERALES

AGENTE: "Coternica" S. A. Cemento Portland
"Corcemar". Maquinarias Agrícolas "Case"
Pintura "Pajarito"

Juan Amado

CHOELE CHOEL — F. C. SUD

— ACADEMIA DE MUSICA —

Preparación de Alumnos para exámenes superiores
Se atiende a domicilio en toda la zona
Precio convencional

DIRECTOR:
ANTENOR GALAN
LECCIONES DE:
VIOLIN; TEORIA Y SOLFEO

Pagos módicos en cuotas mensuales por adelantado

HOTEL "CERVANTES" — TELEFONO Nº.6 — CHOELE CHOEL

HERRERIA Y CARPINTERIA

Se hace todos los trabajos del ramo.

FRANCISCO ELOSEGUI

Casa del Sr. Eugenio Bonardo

Choele Choel F. C. Sud

Sociedad de Autores y Compositores de Música

(S. A. D. A. I. C.)

El Agente de S. A. D. A. I. C. en la zona Sr. Froilan Contreras comunica a los propietarios de locales en que se realizan fiestas que son ellos los responsables del pago de los derechos de autor de los bailes que se lleven a cabo en sus locales.

Choele Choel, Septiembre 19 de 1946.

Establecimiento "LOS ALAMOS"

— DE —

Juan E. Rosauer

VIVEROS, PLANTACIONES Y COLMENARES

EN CHOELE-CHOEL Y CIPOLLETTI

Sucursal Buenos Aires

San Miguel (Prov Buenos Aires)

Sobre Camino Buenos Aires a Pilar, km 9 de ruta 8

PEDIDOS: Por teléfono: No. 2 POMONA

Por carta a Casilla de Correo N°. 51

Cipolletti F. C. Sud

Atenciòn Noticia

La noche del SABADO 9 de NOVIEMBRE próximos a las horas 22

INAUGURACION OFICIAL DEL RECREO GLORIETA

"LA COLMENA"

Anexa el Hotel Cervantes de Choele-Choel

BAILE AL COMPÁS DE UNA BUENA ORQUESTA ALTERNADA CON NUMEROS ARTISTICOS

Habrá PREMIOS y OBSEQUIOS a la Dama más favorecida y a la mejor pareja

ENTRADA CABALLEROS $ 1.00 DAMAS GRATIS

A BENEFICIO PARCIAL DE LA SALA PEIMEROS AUXILIOS

Queda Ud invitado y.... ..

diviértase amablemente con su familia

Gran Farmacia "Inglesa"

— DE —

José Bruno

ESPECIALIDAD EN RECETAS MÉDICAS

Con heladera eléctrica para la perfecta Conservación de Sueros, Vacunas, Penicilina, Inyecciones, Drogas, etc.

A precios que no admiten Competencia

PERFUMERIA FINA

Rollos y máquinas fotográficas

La más antigua y surtida de la Zona

CHOELE CHOEL

Asalto en Chimpay

La noche del 28 de octubre, siendo aproximadamente las 21 horas fueron asaltados en su quinta de la Cueva del Pavo, Chimpay, los antiguos vecinos don Manuel Esposito Rodriguez y su esposa doña Casimira Cortés, de 68 y 78 años respectivamente, quienes se hallaban radicados en Chimpay desde el año 1911 cuando llegaron de España, su país de orígen; habiendo adquirido entonces el terreno donde formaron la quinta que actualmente ocupaban y en que fué perpetrado el hecho.

Segun las informaciones proporcionadas por la señora, el hecho se produjo en circunstancias que ella se disponia a cenar: fué entonces cuando uno o más individuos que llevaban el rostro cubierto, entraron en la habitación y le preguntaron donde guardaban el dinero, cubriéndole luego los ojos y golpeándola fuertemente hasta que perdió el conocimiento, la encerraron en la cocina. Reaccionó a la madrugada y consiguiendo abrir la puerta con un alambre, se dirigió a las otras habitaciones de la casa comprobando que le habían sido robados cuarenta pesos más o menos; en un galponcito encontró a su esposo maniatado y cubierto de sangre, tendido sobre el piso y al parecer sin vida; sin animarse a tocarlo, la señora se dirigió a la quinta de la familia Raposo distante ocho cuadras, donde la asistieron y uno de los dueños de casa se dirigió a la comisaría local para formular la correspondiente denuncia.

Se comprobó que Rodriguez había sido golpeado brutalmente en la cabeza y distintas partes del cuerpo; al llegar la policía encontró al anciano en estado agonizante, resolviéndose trasladarlo a Choele Choel é internarlo en la Sala de Primeros Auxilios, donde falleció a la una hora del siguiente día. Doña Casimira presenta dos heridas cortantes en la mano izquierda y numerosas contusiones en la cara y cabeza, pero que no revisten gravedad.

Las víctimas de este vandálico asalto, son buenos vecinos que a nadie molestaban; Rodriguez padecia desde hace 26 años una locura mística, pero no perjudicó jamás a persona alguna.

En toda la zona ha causado horror é indignación este crimen infame, que se cree ha sido cometido por dos lingheras, los que se aseguraron la fuga mediante las precauciones tomadas con las víctimas.

La policía de Chimpay realiza las investigaciones correspondientes para esclarecer el hecho

Edicto Judicial

Por disposición de S. S. el Señor Juez Letrado Subrogante de General Roca, Dr. Manuel R. Bustos Fierro, se cita, llama y emplaza por el término de TREINTA DIAS a los herederos y acreedores de don TARIN ó TARIN BUIL PAULINO ó PAUBLINO, bajo apercibimiento.

General Roca, Septiembre 30 de 1945

Luis G. Martinez

Escribano Secretario

TERRITORIOS NACIONALES

ESTUDIO POLÍTICO ECONÓMICO

Por José Enrique Gadano

editado por V. Abeledo — Lavalle 328— Bs. Aires m$n 5,00 — Pídalo por intermedio de su librero

Correos y Telecomunicaciones

Nuevo Jefe

En reemplazo del Sr. Raúl María Nordestrom ha sido designado jefe de la oficina de Correos y Telecomunicaciones de Choele-Choel el Sr. José García; funcionario que desempeñaba el mismo cargo en la oficina de Allen.

De Luis Beltrán

Festividad de Cristo Rey

Alcanzaron lucimiento extraordinario los actos realizados el domingo 27 de octubre con motivo de celebrarse la festividad de Cristo Rey, Patrono de la Isla Choele-Choel y que fueron presididos por el Sr. Obispo de la Patagonia Monseñor Dr. Nicolás Esandi.

Fué cumplido en todas sus partes el programa que oportunamente publicamos, participando de los festejos mas de mil personas, asistiendo delegaciones escolares y vecinos de todos los pueblos del Departamento.

En nombre de las autoridades, comisión de vecinos y pueblo, ofreció la recepción el Sr. Carmelo Rossi.

Durante la función teatral ofrecida por la noche en el salón "Llorente" fueron representadas la obra "A orillas del rio Azul" y la farsa "En la Villa de los Patones" números a cargo de los jóvenes que integran el Centro Filodramático "Don Bosco", que actuó correctamente, siendo muy aplaudido.

En honor de Mons. Esand

El Sr. Federico Costaguta y señora agasajaron en su domicilio al Señor Obispo Diocesano Monseñor Nicolás Esandi, el dia 28 de octubre. Participando de la amable reunión un grupo íntimo de amistades del Sr. Costaguta y señora.

EL MENTOR

Tarifa de suscripción

Mensual	$ 1.—
Trimestral	« 3.—
Anual	« 10.—

Tarifa de Avisos

Cuatro publicaciones hacen un mes

El centimetro a columna	$ 0,50
Media pagina	» 40.—
Una página	« 75.—

Avisos en primera página se cobrará TARIFA DOBLE

Solicitades: previa censura de la dirección la línea a columna 0,40.

F. C. Sud

Horario de trenes

DE BUENOS AIRES

Domingo, miércoles y viernes a las 17,15.

Martes y sábados a las 2.50

PARA BUENOS AIRES

Martes, viernes y sábado 11,48.

Lnues y jueves a las 2. 31.

Primer Congreso Americano del Transporte Automotor de Cargas

Una delegación de la Junta Ejecutiva Organizadora del Primer Congreso Americano del Transporte Automotor de Cargas convocado por la Asociación Propietarios de Camiones de la República Argentina, y que encabezaba el presidente de aquél organismo, don J. J. Ballestrín Blanco, de la que formaban parte los diputados nacionales señores José E. Visco y Luis J. Fregossi y Dr. Victorio N. Tommassi; se ha entrevistado con el Presidente de la Nación General don Juan D. Perón, con el objeto de informarle en forma detallada de los objetivos del Congreso continental y de las adhesiones recibidas, haciéndole entrega de un ejemplar impreso en castellano, inglés y portugués del Temario y Reglamento del Congreso.

El Señor Presidente de la Nación se interesó vivamente por la organización del Congreso, y ofreció a la delegación el salón de actos de la Secretaría de Trabajo y Previsión como sede para sus deliberaciones. Igualmente prometió a la Comisión Organizadora el otorgamiento de un subsidio para solventar los gastos que demande la organización del certamen continental.

Empresa de Omibus "LA BUBY"

NUEVOS HORARIOS

A regir desde el día 10 de Noviembre de 1946

IDA		VUELTA	
Chimpay (sale)	7,30	Choele Choel (sale)	19,00
Cnl. Belisle	8,05	Darwin	19,30
Darwin	8,45	Cnl. Belisle	20,10
Choele Choel (llega)	9,15	Chimpay (llega)	20,45

(Dias martes, jueves, sabados y domingos)

IDA		VUELTA	
Lamarque (ale)	7,00	Choele Choel	18,30
Pomona	7,30	Lamarque	19,30
Lamarque	8,00	Pomona	20,00
Choele Choel (llega)	9,00	Lamarque (llega)	20,30

(Dias miércoles y viernes)

IDA		VUELTA	
Lamarque (sale)	8,00	Choele Choel (sale)	18,30
Choele Choel (llega)	9,00	Lamarque (llega)	19,30